|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | S  CAJ/71/6  ORIGINAL: Inglés  FECHA: 2 de marzo de2015 |
| UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES | | |
| Ginebra | | |

Comité Administrativo y Jurídico

Septuagésima primera sesión  
Ginebra, 26 de marzo de 2015

Intercambio y uso de programas informáticos y equipos

Documento preparado por la Oficina de la Unión  
  
Descargo de responsabilidad: el presente documento no constituye  
un documento de política u orientación de la UPOV

# RESUMEN

La finalidad de este documento es informar acerca de las novedades que se han producido en el ámbito del intercambio y el uso de programas informáticos y equipos.

Se invita al CAJ a:

a) tomar nota de que el Consejo, en su cuadragésima octava sesión ordinaria aprobó la revisión del documento UPOV/INF/16 “Programas informáticos para intercambio” (documento UPOV/INF/16/4);

b) tomar nota de que los debates sobre la inclusión del programa informático SISNAVA en el documento UPOV/INF/16 continuarán en el seno del TWC, a reserva de la conclusión de los debates sobre la variación de las descripciones de variedades con el paso de los años en distintos lugares;

c) examinar la propuesta de revisión del documento UPOV/INF/16/4 en lo relativo a la inclusión de información sobre el uso de los programas informáticos por los miembros de la Unión, junto con las observaciones del TC, según se expone en el Anexo I de este documento;

b) tomar nota de que, previo acuerdo del TC y el CAJ, se presentará al Consejo un proyecto de documento UPOV/INF/16/5 “Programas informáticos para intercambio” para que considere su aprobación en su cuadragésima novena sesión ordinaria, que se celebrará el 29 de octubre de 2015.

e) tomar nota de que, en su cuadragésima octava sesión ordinaria celebrada en Ginebra el 16 de octubre de 2014, el Consejo aprobó la revisión del documento UPOV/INF/22/1 Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión;

f) examinar la información que figura en el Anexo II de este documento con el objeto de incluirla en el documento UPOV/INF/22; y

g) tomar nota de que, previo acuerdo del TC y el CAJ, se presentará al Consejo un proyecto de documento UPOV/INF/22 relativo a los programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión, para que considere su aprobación en su cuadragésima novena sesión ordinaria, que se celebrará el 29 de octubre de 2015.

En el presente documento se utilizan las siguientes abreviaturas:

CAJ: Comité Administrativo y Jurídico

TC: Comité Técnico

TWC: Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos

TWP: Grupos de Trabajo Técnico

# 

La estructura del presente documento es la siguiente:

RESUMEN 1

FINALIDAD 2

documento UPOV/INF/16 “Programas informáticos para intercambio” 2

documento UPOV/INF/22 “Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión” 4

# FINALIDAD

La finalidad de este documento es informar acerca de las novedades que se han producido en el ámbito del intercambio y el uso de programas informáticos y equipos.

# documento UPOV/INF/16 “Programas informáticos para intercambio”

## Revisión del documento UPOV/INF/16

En su cuadragésima octava sesión ordinaria[[1]](#footnote-2) el Consejo aprobó la revisión del documento UPOV/INF/16 “Programas informáticos para intercambio” (documento UPOV/INF/16/4), sobre la base del documento UPOV/INF/16/4 Draft 1).[[2]](#footnote-3)

Se invita al CAJ a tomar nota de que el Consejo, en su cuadragésima octava sesión ordinaria aprobó la revisión del documento UPOV/INF/16 “Programas informáticos para intercambio (documento UPOV/INF/16/4).

## Programas informáticos que se propone incluir en el documento UPOV/INF/16, “Programas informáticos para intercambio”

En el documento UPOV/INF/16 “Programas informáticos para intercambio” se indica el siguiente procedimiento para considerar las propuestas de inclusión de programas informáticos en el documento UPOV/INF/16 “Programas informáticos para intercambio”:

“2. Procedimiento para la inclusión de los programas informáticos

“Los programas informáticos que los miembros de la Unión propongan incluir en el documento UPOV/INF/16 se someten, en primer lugar, a examen del Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC). Tras ese examen, combinado con la experiencia de uso en los miembros de la Unión, el TWC formula una recomendación al Comité Técnico sobre la eventual inclusión del programa informático en cuestión en el documento UPOV/INF/16. Si el Comité Técnico y el Comité Administrativo y Jurídico (CAJ) formulan una recomendación positiva, el programa informático formará parte de la lista incluida en el proyecto de documento UPOV/INF/16, cuya aprobación se someterá a examen del Consejo. El documento UPOV/INF/16 debe ser aprobado por el Consejo.”

### Programa informático SISNAVA

En su trigésima segunda sesión, celebrada en Helsinki (Finlandia) del 3 al 6 de junio de 2014, el TWC escuchó por medios electrónicos la ponencia de un experto de México sobre los programas informáticos SISNAVA y SIVAVE, como consta el Anexo V del documento TWC/32/7. El TWC acordó que el procedimiento de cálculo de las diferencias a los fines de la distinción entre variedades debe tener en cuenta que las diferencias en las notas de los caracteres PQ no corresponden a la magnitud de la diferencia fenotípica. El TWC convino en que los debates sobre la inclusión del programa informático SISNAVA en el documento UPOV/INF/16 debían continuar, a reserva de la conclusión de los debates de este Grupo de Trabajo sobre la variación de las descripciones de variedades con el paso de los años en distintos lugares (véase el documento TWC/32/28 “*Report*”, párrafo 87).

*Se invita al CAJ a tomar nota de que los debates sobre la inclusión del programa informático SISNAVA en el documento UPOV/INF/16 continuarán en el seno del TWC, a reserva de la conclusión de los debates sobre la variación de las descripciones de variedades con el paso de los años en distintos lugares.*

## Información sobre la utilización por los miembros

En la Sección 4 del documento UPOV/INF/16 “Programas informáticos para intercambio” se dispone lo siguiente:

“4. Información sobre el uso por los miembros de la Unión

“4.1 Cada año se envía una circular a los miembros de la Unión, invitándolos a proporcionar información sobre el uso que hacen de los programas informáticos enumerados en el documento  UPOV/INF/16.

“4.2 La información sobre ese uso se indica en las columnas “Miembros de la Unión que utilizan el programa informático” y “Aplicación por los usuarios”. En el espacio destinado a la “Aplicación por los usuarios”, los Miembros de la Unión podrán indicar, por ejemplo, los cultivos o tipos de cultivo para los cuales se utiliza el programa informático en cuestión.”

El 10 de diciembre de 2014, la Oficina de la Unión envió la circular E-14/303 a las personas designadas por los miembros de la Unión para asistir al TC, invitándolas a facilitar información actualizada relativa al uso de los programas informáticos incluidos en el documento UPOV/INF/16. La información recibida del Uruguay en respuesta a la circular se incluye en el Anexo I de este documento.

Previo acuerdo del TC, en su quincuagésima primera sesión, y el CAJ, en su septuagésima primera sesión, se presentará al Consejo un proyecto de documento UPOV/INF/16/5 “Programas informáticos para intercambio” para que considere su aprobación en su cuadragésima novena sesión ordinaria, que se celebrará en Ginebra el 29 de octubre de 2015.

Se invita al CAJ a:

a) examinar la propuesta de revisión del documento UPOV/INF/16/4 en lo relativo a la inclusión de información sobre el uso de los programas informáticos por los miembros de la Unión, junto con las observaciones del TC, según se expone en el Anexo I de este documento; y

*b) tomar nota de que, previo acuerdo del TC y el CAJ, se presentará al Consejo un proyecto de documento UPOV/INF/16/5 “Programas informáticos para intercambio” para que considere su aprobación en su cuadragésima novena sesión ordinaria, que se celebrará el 29 de octubre de 2015.*

# documento UPOV/INF/22 “Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión”

## Aprobación del documento UPOV/INF/22/1

El TC en su quincuagésima sesión[[3]](#footnote-4) y el CAJ en su sexagésima novena sesión[[4]](#footnote-5), convinieron en presentar el documento UPOV/INF/22 “Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión” al Consejo para que considere su aprobación en su cuadragésima octava sesión ordinaria, que se celebraría en Ginebra el 16 de octubre de 2014.[[5]](#footnote-6)

En su cuadragésima octava sesión ordinaria[[6]](#footnote-7) el Consejo aprobó el documento UPOV/INF/22/1 “Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión” (documento UPOV/INF/22/1), sobre la base del documento UPOV/INF/22/1 Draft 1, y tomó nota del plan de enviar una circular a las personas designadas por los miembros de la Unión para asistir al TC, invitándolas a facilitar información sobre el uso que hacen de los programas informáticos y los equipos.[[7]](#footnote-8)

Se invita al CAJ a tomar nota de que el Consejo, en su cuadragésima octava sesión ordinaria celebrada en Ginebra el 16 de octubre de 2014, aprobó el documento UPOV/INF/22/1 “Programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión”.

## Programas informáticos y equipos que se propone incluir en el documento UPOV/INF/22

En el documento UPOV/INF/22 se indica el siguiente procedimiento para considerar las propuestas de inclusión de programas informáticos y equipos en el documento UPOV/INF/22/1:

“2.1 Los programas informáticos y los equipos que se proponga incluir en este documento se presentarán, en primer lugar, al TC.

“2.2 El TC decidirá si:

1. propone incluir la información en el documento;
2. solicita más orientación a otros órganos pertinentes (p. ej., el CAJ y los TWP); o
3. propone no incluir la información en el documento.

“2.3 Si el TC formula una recomendación positiva y posteriormente el CAJ la ratifica, el programa informático o el equipo formará parte de la lista incluida en el proyecto de documento, cuya aprobación se someterá a examen del Consejo.”

El 10 de diciembre de 2014, la Oficina de la Unión envió la circular E-14/303 a las personas designadas por los miembros de la Unión para asistir al TC, invitándolas a facilitar información para el documento UPOV/INF/22. La información recibida de Alemania, Croacia, Israel, la República de Corea y el Uruguay en respuesta a la circular se incluye en el Anexo II de este documento.

Previo acuerdo del TC, en su quincuagésima primera sesión, y el CAJ, en su septuagésima primera sesión, se presentará al Consejo un proyecto de documento UPOV/INF/22/2 para que considere su aprobación en su cuadragésima novena sesión ordinaria, que se celebrará el 29 de octubre de 2015.

Se invita al CAJ a:

a) examinar la información que figura en el Anexo II de este documento con el objeto de incluirla en el documento UPOV/INF/22; y

*b) tomar nota de que,* previo acuerdo del TC y el CAJ, *se presentará al Consejo un proyecto de documento UPOV/INF/22 relativo a los programas informáticos y equipos utilizados por los miembros de la Unión,* para que considere su aprobación en su cuadragésima novena sesión ordinaria, que se celebrará el 29 de octubre de 2015.

[Siguen los Anexos]

PROPUESTA DE REVISIÓN DEL DOCUMENTO UPOV/INF/16 “PROGRAMAS INFORMÁTICOS PARA INTERCAMBIO”

(La información facilitada por el Uruguay sobre la utilización de programas informáticos, en respuesta a la circular E-14/303: aparece sombreada)

a) Administración de solicitudes

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fecha de inclusión | Nombre del programa | Lenguaje de programación | Función (breve resumen) | Fuente y datos de contacto | Condiciones de puesta a disposición | Miembros de la Unión que utilizan el programa | Aplicación por los usuarios |
| 24 de octubre de 2013 | ZAJVKA | SQL Windows | Información sobre solicitudes (nombre y dirección de los solicitantes, denominación propuesta, fecha de solicitud, etc.) y registros (denominación, fecha de registro). | Federación de Rusia: Comisión Estatal de la Federación de Rusia de Examen y Protección de las Obtenciones Vegetales, Valentin Sherbina,  Jefe de Departamento de TI  Correo-e: [gossort@gossort.com](mailto:gossort@gossort.com) | Disponible únicamente en ruso | RU | Todos los cultivos |
|  |  |
| 16 de octubre de 2014 | SIVAVE | Base de datos:  Mysql 5.1  PHP  Versión 2.5.9  Ajax.  Javascript.  Las rutinas están integradas con Java Applets y algunos archivos Java (JARS).  Complementos:  Zend Optimizer 3.3  Compiladores:  Zend Studio  ScriptCase | Permite la difusión en tiempo real del estado en que se encuentran los trámites de las solicitudes de título de obtentor en México. | México:  Correo-e: [enriqueta.molina@snics.gob.mx/](mailto:enriqueta.molina@snics.gob.mx/)  [eduardo.padilla@snics.gob.mx](mailto:eduardo.padilla@snics.gob.mx) | Solicitud por escrito y justificación de necesidad de uso. | MX | Todos los cultivos |
|  |  |

b) Sistemas de presentación de solicitudes por Internet

c) Control de la denominación de las variedades

d) Diseño de los ensayos DHE y análisis de datos

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fecha de inclusión | Nombre del programa | Lenguaje de programación | Función (breve resumen) | Fuente y datos de contacto | Condiciones de puesta a disposición | Miembros de la Unión que utilizan el programa | Aplicación por los usuarios |
| 21 de octubre de 2010 | DUSTNT | FORTRAN 90 | Programa general de análisis de los datos recabados de ensayos DHE. Incluye mecanismos de análisis COY y un amplio espectro de técnicas de análisis multivariante | Reino Unido: Dr. Sally Watson  Correo-e: [sally.watson@afbini.gov.uk](mailto:sally.watson@afbini.gov.uk) |  | GB | Hierbas pratenses, guisante o arveja (forrajero y hortaliza), chirivía, colza, cebolla, col de Bruselas, colza oleaginosa de invierno, remolacha azucarera, haba, colza oleaginosa de primavera, berza, linaza |
| CZ | Colza oleaginosa, gramíneas y alfalfa |
| EE | Gramíneas y leguminosas |
| KE | Maíz |
| VN | Maíz, variedades florales, arroz tomate, papa, soja, hortalizas y otras especies |
| 21 de octubre de 2010 | GAIA | Windev | Calcula las comparaciones de variedades para la gestión de las colecciones de referencia | Francia: Correo-e:  [christophe.chevalier@geves.fr](mailto:christophe.chevalier@geves.fr) |  | FR | Sorgo, remolacha azucarera, maíz, trigo, cebada, avena, colza, girasol, triticale, guisante |
| CZ | Maíz, trigo, cebada, avena, y arveja |
| HR | Cebada, maíz, soya, trigo |
| UY | Sorgo, remolacha azucarera, maíz, trigo, cebada, avena, colza, girasol, triticale, guisante |

e) Inscripción y transferencia de datos

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fecha de inclusión | Nombre del programa | Lenguaje de programación | Función (breve resumen) | Fuente y datos de contacto | Condiciones de puesta a disposición | Miembros de la Unión que utilizan el programa | Aplicación por los usuarios |
| 21 de octubre de 2010 | SIRIUS | Windev | Programa portátil de captura de datos | Francia: Correo-e:  [christophe.chevalier@geves.fr](mailto:christophe.chevalier@geves.fr) |  | FR | Sorgo, remolacha azucarera, maíz, trigo, cebada, avena, colza, girasol, triticale, guisante, hierbas pratenses |

f) Análisis de las imágenes

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fecha de inclusión | Nombre del programa | Lenguaje de programación | Función (breve resumen) | Fuente y datos de contacto | Condiciones de puesta a disposición | Miembros de la Unión que utilizan el programa | Aplicación por los usuarios |
| 24 de octubre de 2013 | AIM | Windows | Programa informático de tratamiento de imágenes | Francia: Correo-e: [christophe.chevalier@geves.fr](mailto:christophe.chevalier@geves.fr) |  | FR | Colza, girasol, hortensia, lino, guisante, zanahoria, maíz, trigo de invierno, orquídeas |

g) Datos bioquímicos y moleculares

[Sigue el Anexo II]

PROPUESTA DE REVISIÓN DEL DOCUMENTO UPOV/INF/22/1 “PROGRAMAS INFORMÁTICOS Y EQUIPOS UTILIZADOS  
POR LOS MIEMBROS DE LA UNIÓN”

(Información facilitada por Alemania, Croacia, Israel, la República de Corea y el Uruguay en respuesta a la circular E-14/303)

a) Administración de solicitudes

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fecha de inclusión | Nombre del programa informático o el equipo | Función (breve resumen) | Fuente y datos de contacto | Miembros de la Unión que utilizan  el programa o los equipos | Aplicación por los usuarios |
|  | Datos procedimentales | Base de datos administrativos sobre variedades vegetales | Oficina Federal de Variedades Vegetales  Correo-e:  [uwe.meyer@bundessortenamt.de](mailto:uwe.meyer@bundessortenamt.de) | Alemania | Empleados de la Oficina Federal de Variedades Vegetales y solicitantes |
|  | MS Office Professional Plus 2010 | Gestión de solicitudes y base de datos |  | IL |  |
|  | Access |  |  | UY |  |

b) Sistemas de presentación de solicitudes por Internet

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fecha de inclusión | Nombre del programa informático o el equipo | Función (breve resumen) | Fuente y datos de contacto | | Miembros de la Unión que utilizan  el programa o los equipos | Aplicación por los usuarios |
|  | Solicitud electrónica | Solicitud electrónica para la protección de variedades vegetales y aprobación con firma electrónica válida | Oficina Federal de Variedades Vegetales  Correo-e:  [uwe.meyer@bundessortenamt.de](mailto:uwe.meyer@bundessortenamt.de) | Alemania | | Solicitantes | |
|  | PDF |  |  | UY | |  | |

c) Control de la denominación de las variedades

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fecha de inclusión | Nombre del programa informático o el equipo | Función (breve resumen) | Fuente y datos de contacto | Miembros de la Unión que utilizan  el programa o los equipos | Aplicación por los usuarios |
|  | Verificación de denominaciones de variedades | Verificación de denominaciones de variedades en los procecimientos nacionales con arreglo a las normas fonéticas como complemento del examen | Oficina Federal de Variedades Vegetales  Correo-e:  [uwe.meyer@bundessortenamt.de](mailto:uwe.meyer@bundessortenamt.de) | Alemania | Empleados de la Oficina Federal de Variedades Vegetales |

d) Diseño de los ensayos DHE y análisis de datos

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fecha de inclusión | Nombre del programa informático o el equipo | Función (breve resumen) | Fuente y datos de contacto | Miembros de la Unión que utilizan  el programa o los equipos | Aplicación por los usuarios |
|  | Catálogo | Diseño de cultivos, captura de datos, compilación de listas, programa para la distinción, COYD y COYU, descripción de la variedad | Oficina Federal de Variedades Vegetales  Correo-e: [uwe.meyer@bundessortenamt.de](mailto:uwe.meyer@bundessortenamt.de) | Alemania | Empleados de la Oficina Federal de Variedades Vegetales | |
|  | GAIA; INFOSTAST | Estudio y Análisis de resultados |  | UY |  | |

e) Inscripción y transferencia de datos

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fecha de inclusión | Nombre del programa informático o el equipo | Función (breve resumen) | Fuente y datos de contacto | Miembros de la Unión que utilizan  el programa o los equipos | Aplicación por los usuarios |
|  | Mobida | Captura de datos móviles y transmisión de la configuración y transferencia de datos a la computadora | Oficina Federal de Variedades Vegetales  Correo-e:  [uwe.meyer@bundessortenamt.de](mailto:uwe.meyer@bundessortenamt.de) | Alemania | Empleados de la Oficina Federal de Variedades Vegetales |
|  | PANASONIC CF-U1 TOUGHBOOK | Grabaciones de datos | Croatia  E-mail: [bojan.markovic@hcphs.hr](mailto:bojan.markovic@hcphs.hr) | HR | Maize |
|  | Motorola MC55A0 PDA | Ensayos DHS en el campo – Adquisición de datos |  | IL |  |

f) Análisis de imágenes

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fecha de inclusión | Nombre del programa informático o el equipo | Función (breve resumen) | | Fuente y datos de contacto | | Miembros de la Unión que utilizan  el programa o los equipos | Aplicación por los usuarios |
|  | Análisis de imagenes | | Evaluación automática de caracteres de la hoja en varias especies vegetales | Oficina Federal de Variedades Vegetales  Correo-e:  [uwe.meyer@bundessortenamt.de](mailto:uwe.meyer@bundessortenamt.de) | Alemania | | Empleados de la Oficina Federal de Variedades Vegetales |

g) Datos bioquímicos y moleculares

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Fecha de inclusión | Nombre del programa informático o el equipo | Función (breve resumen) | Fuente y datos de contacto | Miembros de la Unión que utilizan  el programa o los equipos | Aplicación por los usuarios |
|  | NTSYSpc(version 2.21m) | Multivariate data analysis program | Applied Biostatistics, Inc. | KR | Clustering analysis for DNA marker development |

[Fin del Anexo II y del documento]

1. Celebrada en Ginebra el 16 de octubre de 2014. [↑](#footnote-ref-2)
2. Véase el párrafo 25 del documento C/48/21 “Informe sobre las decisiones” [↑](#footnote-ref-3)
3. Celebrada en Ginebra, del 7 al 9 de abril de 2014 [↑](#footnote-ref-4)
4. Celebrada en Ginebra, el 10 de abril de 2014 [↑](#footnote-ref-5)
5. Véanse los documentos TC/50/36 “Informe sobre las conclusiones”, párrafo 110, y CAJ/69/13 “Informe sobre las conclusiones”, párrafo 41. [↑](#footnote-ref-6)
6. Celebrada en Ginebra el 16 de octubre de 2014 [↑](#footnote-ref-7)
7. Véase el párrafo 26 del documento C/48/21 “Informe sobre las decisiones” [↑](#footnote-ref-8)